



ΣΤΗ ΘΕΩ ΙΣΧΥΡΟΣ

بِسْمِ اللَّهِ الْقَوِي

مقدمة لكل طرح : -
الآدم

Αμωινι μαρενοτωϋτ : ηϣϣ̄ τριας εθϣ : ετε
ϕιωτ νεμ Πωηρι : νεμ Πιπνα εθϣ.

Χερε νε Μαρια : ϣ̄ βρομπι εθνεθωσ : θηε-
τασμισι παν : υϕϣ̄ πιλοσος .

تعالوا نسجد للثالوث الأقدس . الآب والابن والروح القدس . السلام لك يا مريم الجامعة المسنة .
الى ولدت لنا الله الكلمة .
الواطس :

Πενοτωϋτ υϕ̄ ϕιωτ ηαγαθος : νεμ Πεϣωηρι
Ιησ Π̄χ̄ς : νεμ Πιπνα υπαρακλητον ϣϣ̄ τριας
εθϣ ηομοοτςιος .

Χερε νε υϣ̄ παρθενοσ . ϣ̄ οτρω υμνι ηαλη-
θινη : χερε η̄ωοτωϋοτ ητε πενσενος : αρεϣφο
παν ηεμμανοτηη .

نسجد للآب الصالح وابنه يسوع المسيح والروح المعزى . الثالوث القدوس الواحد فى الجوهر .

ثم يكمل فى الحالين بلحنه المعروف

ΟΤΟΝ ΟΥΖΕΛΠΙΣ ΉΤΑΝ : ΞΕΝ ΘΗΕΘΟΤΑΒ
 Παριά : έρε ΦΨ ΝΑΙ ΝΑΝ : ΖΙΤΕΝ ΝΕΣΠΡΕΣΒΙΑ .

ΟΤΟΝ ΟΥΜΕΤΣΕΜΝΟΣ : ΉΞΡΗΙ ΞΕΝ ΠΙΚΟΣΜΟΣ :
 ΈΒΟΛ ΖΙΤΕΝ ΠΙΨΛΗΛ : ΉΝΤΕ ΨΘΕΟΤΟΚΟΣ ΕΘΥ
 Ψάστια Παριά Ψπαρθενος : ΝΕΜ ΝΙΜ...
 يذكر اسم صاحب الطرح

يوجد رجاء لنا لدى القديسة مريم أن يرحمنا الله من قبل شفاعاتها . وكل همدوه فى العالم من قبل

صلاة والدة الإله القديسة العاهرة مريم المدراء و (فلان) .. اسم صاحب الطرح . .



اليوم الثامن من شهر كيهك المبارك
تذكار الانبا اروكلاس البطريك
وشهادة القديستين بربارة ويوليانه
والانبا صموئيل و ابا ايسى وتكلا أخته

طرح بلحن آدم .

Χερε πενωτ εθοταβ : επατριαρχης : αββα

Ιροκλας : πιμανεσωτ ετσωτπ .

Χερε αββα Ιροκλας : πινωτ εφωστηρ :

ετεροτωμη ερον : εβολητεν Πο̅ς .

التفسير : السلام لأينا القديس البطريك . أنبا إدوكلاس الراعي المختار . السلام للانبا اروكلاوس
لكوكب العظيم . المضي علينا من قبل الرب . السلام لك أيتها القديسة الحقيقية
برباره ويوليانه الشهدات القديسات . السلام لعرائس المسيح إلهنا . اللواتي سفكن دهن على اسمه القدوس .
السلام للأنبا صموئيل اللابس الروح . السلام لرئيس الشركة . السلام للرئيس الذي لدير العذراء القديسة بجبل
القلون . السلام للنبي الذي سكن البرية . مثل يوحنا بن زكريا : السلام لواضع للناموس ، والمجاهد في الرهبنة
مثل الأنبا باخوميوس ، للسلام للوديع مثل موسى رئيس الأنبياء ومثبت الناموس . السلام لمعزي نفوسنا مثل
بطرس أب للرهبان . السلام للذي قطن في البرية مثل إيليا النبي الطاهر . السلام للذي لبس الطهارة الحقيقية
منذ صغره إلى كماله . السلام للمزين بكل فضائل الروح القدس البارقليط . السلام للذي استحق أن يصير خادماً
وعبداً حكيماً لوالدة الإله . بصلواته ، أيها المسيح مخلصنا . فرق أعداء الكنيسة . لكي نجد رحمة ودالة أمامك
كعظيم رحمتك واغفر لنا خطايانا .

من هنا يقال أمام أيقونة أنبا ايسى الشهيد وتكلا أخته

Αυχος ηχε Πο̅ς : θεη ρωϋ ηδατιδ : πι-

ζημνοδος εθτ : ηεποτρανιον .

Χε ζηππε οτπεθανεϋ : ιε οτπετζολα ε-

βηλ : εζανεσηοτ : ετϋοπ ζιοτμα .

Φαι ατχοκϣ εβολ:θεν οτηνϣτ' νοτ'σποδη:
πιάσιος αλα Ήσι:νεμ θεκλα τεϣωσι.

Χε αττωοτ' μμιν' μμωοτ':θεν ποτοτωϣ:
ετ'μετμαρτρρος:θεν φραν' μΠος.

Ατϣοποτ' ερωοτ' ηηιδισι:ντε πιβασανος:
εθε τοτ'αδαπη:εδοτη επεϣραν.

Ηεν φαι ατεμ'πϣα' ενατ':επιμα'ηϣωπι' η-
παλιφηοτ'ι:θεν φηατ' μπιωλι:ηνοτ'αφηοτ'ι.

قال الرب على فم داود . المرتل الطاهر ، السامى ، قال ما أحسن ، وما أحلى الاخوة إذا سكنوا معاً ،
فهذا أكلاه بعظم اجتهاد ، القديس أنبا ايسى وتكلا أخته ، لانهما أسلما نفسيهما وحدهما ، بترجئهما إلى
الشهادة ، على اسم المسيح ، وقبل الأتعاب التى للعذاب ، من أجل محبتهم فى اسمه ، وبهذا استحقا وقت أخذ
رأسيهما ، أن ينظرا المساكن السائية . التى قال مخلصنا من أجلها ، فى بيت أبى منازل كثيرة ، فقد استحقوا
هذه المساكن الأنبا ايسى وتكلا أخته ، وأبولونيوس ابنها وشريكهما بالحقيقة فى الميراث . القديس بولس الشهيد
المختار بالحقيقة . بصلواتهم أنعم لنا يا ملكنا بالفقران كعظيم رحمتك .

Ψαλι ηχος Βατος . طرح بلحن واطس .

Αϣηεϣσι' ηχε' πιμας' μμοτ'ι:θεν' πιττωοτ'
ητε' Ψηηητ':αϣτ'ροτ' νοτοη' πιβεν:θεν
πεϣχινεμζεμ' εθηαϣτ'.

Αϣτ'ωηϣ' οτορ' αϣενκοτ' οη:μ'εφρητ' ηοτ'-
μας' μμοτ'ι:αϣφωτ' ησα' πεϣχαχι' τηροτ':
ατερρροτ' θατεϣηη.

التفسير : امنيةظ جرو الاسد ، من جبل شيهات . فأرعب كل أحد ، من زئيره الصعب ، قام وهو نائم
مثل شبل الليث ، وطارده جميع أعدائه . فخافوا منه ، أيتها الشجرة المقدسة ، المرتفعة فى جبل أرمون ، ففرغت

فروعها . في جبل القلمون ، الذي هو أينا الأنا صموئيل ، الليث العظيم القوي . الذي خرق طومس لاون
 للعجس لللمون ، فكل الأوامر المقدسة ، التي لأبائنا الرسل ، قد حفظها وثبتها ، يا أبانا أنبا صموئيل ، صور
 لنا سيرتك . وفضائلك المقدسة ، أيها الشيخ المبارك ، العظيم أنبا صموئيل ، لأن ازب الإله الضابط الكل ،
 أرسل ملاكه وهداك بسلام ، إلى جبل القلمون ، فدفت نفسك المحبة للإله ، إلى الصلوات والأصوام ، فصار
 لك طعام نهاراً وليلاً ، وأن العدو الشرير نبه إليك البربر ، وأخذوك معهم مسيياً ، بأعماله وصنائه الرديئة ،
 ففعلت في تلك الكورة ، آياتاً ومعجزاتاً . أيها الطيب العظيم ، مشفى النفوس والأجساد ، ففضحت إبليس وشياطينه
 الأشرار . بالنعمة الكائنة معك ، وبصبرك إلى التمام ، فصار فرح عظيم وبهجة ، في كورة مصر ، في الوقت الذي
 ردك المسيح ، إلى مسكنك بسلامة . أطلب من الرب عنا ليفقر لنا خطايانا .

وفي هذا اليوم امتشهاد القديسة بربارا

طرح بلحن آدام لها .

Ψαλλι ἠχος ἀδὰμ ἡμῶν .

Ἀμωμῆ νισοφοσ : ἵτε τεκκλήσιὰ : ἵτεν -
 ζωσ ἵτενζωσ : ἵτενψαλλιά .

Οτοζ ἵτενεργωι : ζεν ζαητολμαριὰ : ζεν
 πωι ἵτεπαρθενος : τὰς τὰ Βαρβαρα .

التفسير : تعالوا يا حكام الكنيسة ، لنسبح ونقول مدائح ، ونعيد بحسارة ، في عيد المذراء القديسة
 بربارا . ولناخذ معنا الأرغن ، والمشر قيثارات وبقية آلات الموسيقى . لنجدد الله ، يسوع المسيح للكلمة ،
 ونكرم شهيدته ، القديسة بربارا . ذات الوجاهة ، التي قبلت الموعدة ، وفضحت أيها ابن الشيطان ، بقوة
 المسيح ملك الدهور ، وصبرت الفتاة الحكيمة بربارا للمذراء ، على العذاب . ومن بعد هذا كله ، أكلت
 جهادها في اليوم الثامن من كيهك ، وارتفعت إلى السماء ، ونالت إكليل الشهادة ، وعيدت مع صفوف الشهداء
 فلها نمدح جهادها ، مع الملك داود النبي العظيم ، لأن الملك اشتهى حسنها . وهو ربها . بصلوات المجاهدة
 الشهيدة القديسة الحقيقية بربارا . يارب أنعم لنا بفران خطايانا .

طرح بلحن واطس لها أيضاً .

Ψαλλι ἠχος βατος ἡμῶν οη .

Ἀμωμῆ τηροῦ ετσοπ μφοοῦ : νισωμῆ ἵτε
 τεκκλήσιὰ : ἵτενζωσ ἵποτρο Πχς : ζεν οη -
 μεθωμῆ νεμ οτὰς τὰ .

Μτενϋταιὸ ἡϋστυὴκλϋτικη : ϋὰσγὰ ἕμμη
 Βαρβαρα : ϋπαρθενος εϋτοσβηοσϋ : ϋὰλοσ
 ησαβη ἡατκακγὰ.

التفسير : تعالوا كلكم اليوم معاً . يا أبناء الكنيسة ، لنسبح الملك المسيح . بحق وطهارة . ولنكرم ذات
 الوجة القديسة بربارا . المذراء الطاهرة ، الفتاة الحكيمة العديمة الشر . هذه التي أبوها الخالف ، بنى لها حماماً
 وأمر رئيس المهندسين أن يفتح فيه طاقتين . فقالت القديسة بربارا للبقائين أن اصنعوا طاقة أخرى كئثال الثالث
 وفوق حوض الحمام علامة الصليب . فصار للءاء في الحوض يشقى كل مرض . فلما نظر أبوها إلى الثلاث طاقات
 والصليب . غضب على ابنته بربارا الحكيمة المادئة فهربت من أمامه ، ودخلت تحت صخرة . فأمسكها بغير شفقة
 عليها ، وصلبها للوالى . فأمر بذيابها . أما هى فصبرت على عذاباتها المتعبة ، ونالت القديسة بربارا العتوبة ،
 من أجل للسبح الذى أحبه ، ملك الدهور . فلنغبطها نحن المسيحيين مع داود المزل . ونصرخ قائلين : أن
 للك قد انتهى حسنك لأنه هو ربك . وزينك بكل نوع . اطلبى من الرب عنا . أيتها الشهيدة المجاهدة .
 القديسة الحقيقية بربارا . ليغفر لنا خطايانا .



اليوم التاسع من شهر كيهك المبارك

نياحة القديس العظيم الأنبا يمين المعترف

Ψαλι ἡχος ἀδαμ .

طرح بلحن آدام .

Διηδοσων ἡρωι : ἀνοκ πιταλεπωρος :
 οτοσ ἡασθενης : ἔσαχι ἔπεκταγὸ .

Ψ πρωμ ἡτε Φϋ : πενιωτ αββα Παμμη :
 πγὸμολοσγτης : πγσωτπ ἡτε Πχς .

التفسير : أضح فاهى أنا الشقى المسكين لأنطق بكرامتك . يا رجل الله أينما أنا يمين المعترف وصفى المسيح .
 دانيال النبي تشبهت به لأنه كان شجاعاً أمام الملك ، قد مثل لنا سبرتك المختارة . وفضائك للطاهرة يا أبانا يمين